

## Bilag til f. t. beslutn. vedr. maritim satellitkommunikation.

to this Convention. Any decision of an arbitral tribunal in a dispute between Parties, or between Parties and the Organization, shall not prevent or affect a decision of the Assembly pursuant to Article 30(1), that the Convention shall cease to be in force for a Party.

(2) Unless otherwise mutually agreed, disputes arising between the Organization and one or more Parties under agreements concluded between them, if not settled by negotiation within one year of the time any party has requested settlement, shall, at the request of any party to the dispute, be submitted to arbitration in accordance with the Annex to this Convention.

(3) Disputes arising between one or more Parties and one or more Signatories in their capacity as such, relating to rights and obligations under this Convention or the Operating Agreement may be submitted to arbitration in accordance with the Annex to this Convention if the Party or Parties and the Signatory or signatories involved agree to such arbitration.

(4) This Article shall continue to apply to a Party or Signatory which ceases to be a Party or Signatory, in respect of disputes relating to rights and obligations arising from its having been a Party or Signatory.

## Article 32

*Signature and Ratification*

(1) This Convention shall remain open for signature in London until entry into force and shall thereafter remain open for accession. All States may become Parties to the Convention by:

(a) Signature not subject to ratification, acceptance or approval, or

(b) Signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval, or

(c) Accession.

60 Fremsatte lovforslag (undt. finans- og tillægsbev.lovforslag).

indbringes til voldgift i overensstemmelse med tillægget til denne konvention. En eventuel beslutning truffet af en voldgiftsdomstol i en tvist mellem deltagerne eller mellem deltagerne og organisationen skal ikke hindre eller berøre en beslutning truffet af forsamlingen i henhold til artikel 30, pkt. 1, om at konventionen skal ophøre med at være i kraft for en deltager.

2) Medmindre der på anden måde er truffet gensidig aftale herom, skal tvister opstået mellem organisationen og en eller flere deltagere i henhold til overenskomster, der er afsluttet mellem dem, såfremt de ikke er afgjort ved forhandling inden for ét år fra det tidspunkt, da en deltager har anmodet om en afgørelse, efter anmodning fra enhver part i tvisten indbringes til voldgift i overensstemmelse med tillægget til denne konvention.

3) Tvister, der opstår mellem en eller flere deltagere og en eller flere signatarer i deres egenskab af sådanne, i forbindelse med rettigheder og forpligtelser i henhold til denne konvention eller driftsoverenskomsten, kan indbringes til voldgift i overensstemmelse med tillægget til denne konvention, såfremt den pågældende deltager eller de pågældende deltagere og den pågældende signatar eller de pågældende signatarer indvilliger i en sådan voldgift.

4) Denne artikel skal fortsat gælde for en deltager eller signatar, der ophører med at være deltager eller signatar, for så vidt angår tvister vedrørende rettigheder og forpligtelser opstået som følge af, at den pågældende har været deltager eller signatar.

## Artikel 32

*Undertegnelse og ratifikation*

1) Denne konvention skal forblive åben for undertegnelse i London, indtil den træder i kraft, og skal derefter forblive åben for tiltrædelse. Alle stater kan blive deltagere i konventionen ved:

a) undertegnelse uden forbehold med hensyn til ratifikation, accept eller godkendelse eller

b) undertegnelse med forbehold af ratifikation, accept eller godkendelse efterfulgt af ratifikation, accept eller godkendelse eller

c) tiltrædelse.